



## TRAVEL HAIRDRYER SRH 1600 A1

GB

### TRAVEL HAIRDRYER

Operation and safety notes

HU

### ÚTI HAJSZÁRÍTÓ

Kezelési és biztonsági utalások

SK

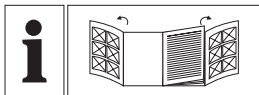
### CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE AT CH

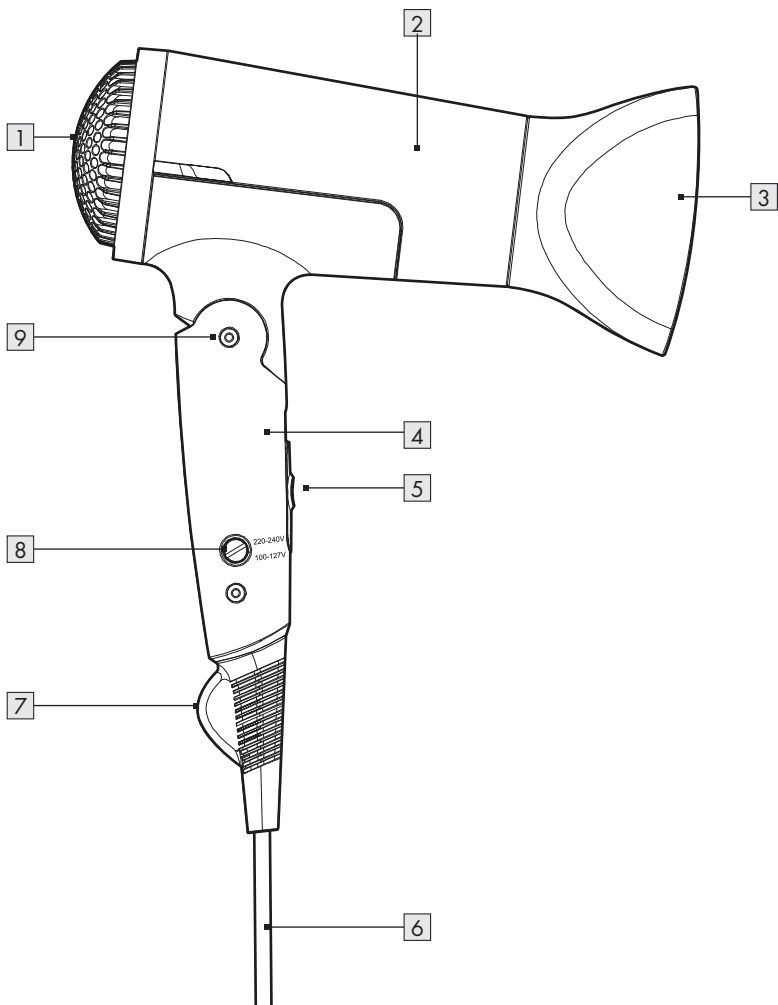
### REISEHAARTROCKNER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

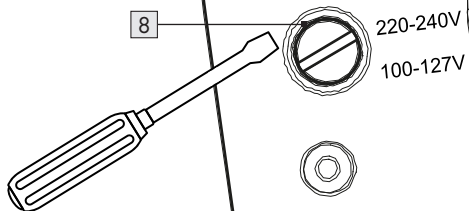


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	13
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29

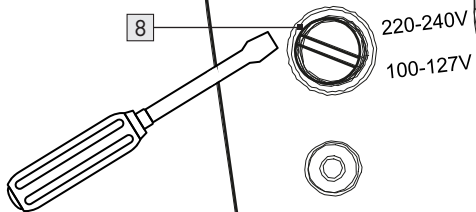
**A**



**B**



**C**



**D**

5

II  
I  
O

**E**

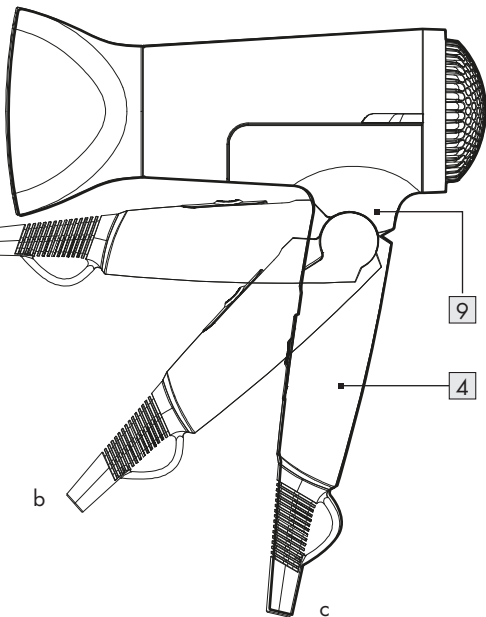
a

b

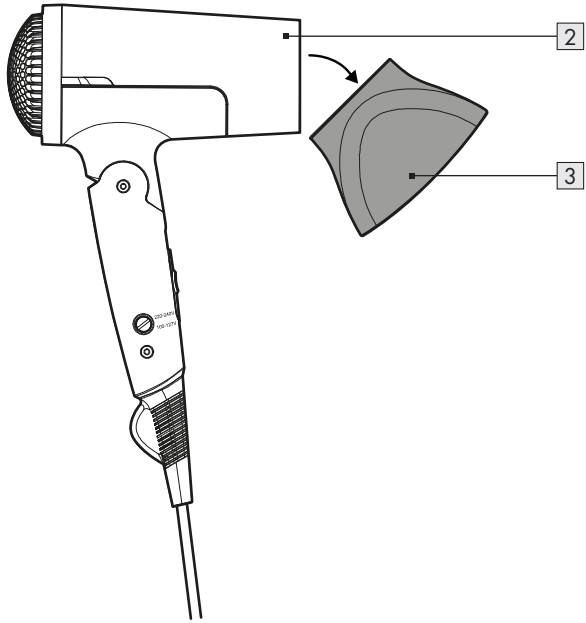
c

9

4












**F**



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	6
Scope of delivery .....	Page	7
Description of parts .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	7
<b>Before first use</b> .....	Page	10
<b>Operation</b> .....	Page	10
Drying hair .....	Page	10
Styling hair .....	Page	11
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	11
Cleaning the housing, air inlet and concentrator nozzle .....	Page	11
<b>Storage</b> .....	Page	11
<b>Disposal</b> .....	Page	11
<b>Warranty</b> .....	Page	12

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Alternating current / voltage</p>
		<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (supply frequency)</p>
		<p><b>W</b></p>	<p>Watts</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.</p>
	<p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Read the instruction manual thoroughly, particularly the safety instructions.</p>
	<p>Use the product indoors only.</p>		

## TRAVEL HAIRDRYER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is designed to dry and style human hair.

The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.

The product is only intended for use in private households and while traveling. The product is not suitable for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.



## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Travel hairdryer
- 1x Concentrator nozzle
- 1x User manual

## ● Description of parts

- 1 Air inlet
- 2 Air outlet
- 3 Concentrator nozzle
- 4 Handle
- 5 **O / I / II** switch
  - On/off
  - Air flow
  - Heat control
- 6 Power cord and power plug
- 7 Hanging loop
- 8 Dual voltage selector
- 9 Foldable joint

## ● Technical data

- Input voltage: 100-127 V~ /  
220-240 V~, 50-60 Hz
- Power consumption: 750-1250 W  
1350-1600 W
- Protection class: II



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,  
PLEASE FAMILIARISE  
YOURSELF WITH ALL OF THE  
SAFETY INFORMATION AND  
INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN  
PASSING THIS PRODUCT ON TO  
OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE  
ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **Intended use**

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

### **Electrical safety**

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

## Operation

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Switch off the product before
  - changing attachments,
  - cleaning,
  - disconnecting the product from the power supply.
- When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

## Cleaning and storage

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

## ● Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- ① **NOTE:** The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.

## ● Operation

### ● Drying hair

(Fig. E)

- Unfold the handle **4** until the foldable joint **9** locks in at position **c**.
- ① **NOTE:**
  - Always set the dual voltage selector **8** to the voltage suitable for your current location. Otherwise, the product will be damaged.
  - Do not switch on the product if the handle **4** is still in position **a** or **b**.

(Fig. B+C)

Dual voltage selector <b>8</b>	Power
Turn clockwise	100–127 V~
Turn counter-clockwise	220–240 V~

Required tool: Screwdriver

- Connect the power plug **6** to a suitable electrical outlet.

(Fig. D)

- Set the **O / I / II** **5** switch to one of its 3 positions to turn the product on/off and to set the air flow and the heat level:

<b>O / I / II</b> <b>5</b>	Air flow / Heat
<b>O</b>	Product off
<b>I</b>	Product on: gentle air flow and low heat
<b>II</b>	Product on: strong air flow and increased heat

- ① **NOTE:** In the event of overheating, the product switches off automatically.

## ● Styling hair

### Using the concentrator nozzle

- Put the concentrator nozzle **3** on the air outlet **2**.
- Rotate the concentrator nozzle **3** to change the position.
- Switch on the product. Use the concentrator nozzle **3** to direct the air flow onto a specific section of the hair.

#### ① NOTE:

- We recommend to use gentle air flow and low heat level (**O** / **I** / **II** switch **5** on position **I**) when styling hair.
- Remove the concentrator nozzle **3** from the air outlet **2**: Pull the concentrator nozzle off with a downward motion (Fig. F).

**⚠ CAUTION!** Do not remove the concentrator nozzle **3** when it is still hot.

## ● Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Always switch off the product and disconnect the power plug **6** from the electrical outlet before cleaning the product.

**⚠ WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION!** Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or material to clean the product.

### ● Cleaning the housing, air inlet and concentrator nozzle

- Remove the concentrator nozzle **3** from the air outlet **2**.
- Wipe the housing, air inlet **1** and the concentrator nozzle **3** with a dry cloth.

## ● Storage

- Store the product at a dry location out of the reach of children.

(Fig. F)

- Remove the concentrator nozzle **3** from the air outlet **2**: Pull the concentrator nozzle off with a downward motion.

(Fig E)

- Fold the handle **4** until the foldable joint **9** locks in at position **a**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Alternatively, the product can also be hung on its hanging loop **7**.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216












E-Mail: owim@lidl.co.uk



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal	14
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	14
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal	14
A csomagolás tartalma .....	Oldal	15
A részegységek leírása .....	Oldal	15
Műszaki adatok .....	Oldal	15
<b>Biztonsági tanácsok</b> .....	Oldal	15
<b>Mielőtt először használná</b> .....	Oldal	18
<b>Kezelés</b> .....	Oldal	18
Hajszárítás .....	Oldal	18
Hajformázás .....	Oldal	19
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	19
A borítás, a légbemeneti nyílás és a szűkítő fej tisztítása .....	Oldal	19
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	19
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	19
<b>Garancia</b> .....	Oldal	20

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Váltóáram / -feszültség</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat!” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>Watt</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>A II. védelmi osztályú termék szimbóluma</p>
	<p>A terméket kizárólag beltéren használja.</p>		<p>Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdótálak és egyéb, vízzel teli tartályok közelében.</p>
			<p>Olvassa végig a használati útmutatót figyelmesen, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.</p>

## ÚTI HAJSZÁRÍTÓ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék emberi haj szárítására és formázására használható.

A terméket tilos műhajon vagy állati szőrön használni. A terméket más célra ne használja.

A termék csak háztartásban és utazáskor használható. A termék üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.



## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1x Úti hajszárító
- 1x Szűkítő fej
- 1x Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

- 1 Légbemeneti nyílás
- 2 Kifúvónyílás
- 3 Szűkítő fej
- 4 Fogó
- 5 **○ / I / II** kapcsoló
  - Be/ki
  - Légháram
  - Hőszabályzás
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Akasztóhurok
- 8 Feszültségválasztó
- 9 Behajtható markolat

## ● Műszaki adatok

- Bemenő feszültség: 100-127 V~ /  
220-240 V~, 50-60 Hz
- Bemenő teljesítmény: 750-1250 W  
1350-1600 W
- Védelmi osztály: II



## Biztonsági tanácsok

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS A KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
**ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

## **Rendeltetésszerű használat**

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

## **Elektromos biztonság**

### ⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!**

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Mielőtt a készüléket a hálózati áramra kapcsolná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetettnek.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
- További védelemért javasolt a fürdőszoba áramkörébe egy maradékáram-megszakító (RCD) beszerelése, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Kérje ki villanszerelője tanácsát.
- Hosszabbítókábelek használata nem javasolt. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. A vezetékeket helyezze el úgy, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.

## Kezelés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdótálak és egyéb, vízzel teli tartályok közelében.

- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt
  - Azon tartozékokat cserél,
  - Tisztítaná a terméket,
  - Megszünteti a termék hálózati csatlakozását.
- Ha a terméket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozóját a konnektorból, mert kikapcsolt állapotban is veszélyes lehet.
- A készülék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.

## Tisztítás és tárolás

- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

## ● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék az első használatkor kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez csupán a gyártási és szállítási maradékanyagoknak köszönhető, és hamar elmúlik.

## ● Kezelés

### ● Hajszáritás

(E ábra)

- Hajtsa ki a fogót [4], amíg a behajtható markolat [9] be nem rögzül a **c** állásba.
- ① **MEGJEGYZÉS:**
  - A feszültségválasztót [8] mindig állítsa be a tartózkodási helyének megfelelő feszültségi értékre. Ennek elmulasztása a termék sérüléséhez vezet.
  - Ne kapcsolja be a terméket, amíg a fogó [4] még az **a** vagy a **b** állásban van.

(B+C ábra)

Feszültségválasztó [8]	Feszültség
Az óramutató járásával megegyező irányban	100-127 V~
Az óramutató járásával ellenkező irányban	220-240 V~

Szükséges szerszámok: Csavarhúzó

- Dugja be a hálózati csatlakozót [6] egy megfelelő konnektorba.

(D ábra)

- A termék be- és kikapcsolásához, a légáram illetve a hőmérséklet beállításához fordítsa a **O / I / II** kapcsolót [5] a 3 állás egyikébe.

<b>O / I / II</b> [5]	Légáram/Hőmérséklet
<b>O</b>	Kikapcsolt állapot
<b>I</b>	Bekapcsolva: Enyhén meleg, gyenge légáram
<b>II</b>	Bekapcsolva: Melegebb, erős légáram

❶ **MEGJEGYZÉS:** A túlhevülés esetén a termék magától kikapcsol.

## ● Hajformázás

### A szűkítő fej használata

- Helyezze fel a szűkítő fejet **3** a kifúvónyílásra **2**.
- Fordítsa a szűkítő fejet **3** az állása megváltoztatásához.
- Kapcsolja be a készüléket. Használja a szűkítő fejet **3** a légáramnak a haj egy bizonyos területére történő irányításához.

### ❶ **MEGJEGYZÉS:**

- A haj formázásához az alacsony hőfokú, enyhe légáram használata ajánlott (O / I / II kapcsoló **5**, I állás).
- A szűkítő fej **3** levétele a kifúvónyílásról **2**: Húzza meg a szűkítő fejet lefelé (F ábra).

⚠ **VIGYÁZAT!** Ne vegye le a szűkítő fejet **3**, amíg az még forró.

## ● Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **VIGYÁZAT!** A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószerkeket vagy eszközöket.

## ● A borítás, a légbemeneti nyílás és a szűkítő fej tisztítása

- Vegye le a szűkítő fejet **3** a kifúvónyílásról **2**.
- A borítást, légbemeneti nyílást **1** és a szűkítő fejet **3** törölje át egy száraz ruha segítségével.

## ● Tárolás

- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

(F ábra)

- A szűkítő fej **3** levétele a kifúvónyílásról **2**: Húzza meg a szűkítő fejet lefelé.

(E ábra)

- Hajtsa be a fogót **4**, amíg a behajtható markolat **9** be nem rögzül az **a** állásba.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket az akasztóhurokra **7** is felakaszthatja.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

### **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536











E-mail: owim@lidl.hu



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	22
<b>Úvod</b> .....	Strana	22
Použitie v súlade s určením .....	Strana	22
Rozsah dodávky .....	Strana	23
Popis súčiastok .....	Strana	23
Technické údaje .....	Strana	23
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	23
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	26
<b>Obsluha</b> .....	Strana	26
Sušenie vlasov .....	Strana	26
Úprava vlasov .....	Strana	27
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	27
Čistenie telesa, prívodu vzduchu a úzkej ondulačnej dýzy .....	Strana	27
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	27
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	27
<b>Záruka</b> .....	Strana	28

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Watt</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré obsahujú vodu.</p>
	<p>Produkt používajte iba vo vnútri.</p>		<p>Starostlivo si prečítajte návod na používanie, najmä bezpečnostné upozornenia.</p>

## CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na sušenie a úpravu ľudských vlasov.

Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Produkt sa smie používať len v domácnosti a na cestách. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.



## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Cestovný sušič vlasov
- 1x Úzka ondulačná dýza
- 1x Návod na používanie

## ● Popis súčastok

- 1 Prívod vzduchu
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Úzka ondulačná dýza
- 4 Rukoväť
- 5 Prepínač **0 / I / II**
  - Zapnúť/vypnúť
  - Prúd vzduchu
  - Ovládanie teploty
- 6 Napájací kábel a sieťová zástrčka
- 7 Krúžok na zavesenie
- 8 Duálny prepínač napätia
- 9 Sklápací kľb

## ● Technické údaje

Vstupné napätie: 100-127 V~ /  
220-240 V~, 50-60 Hz  
Príkon: 750-1250 W  
1350-1600 W  
Trieda ochrany: II



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím

### **⚠ VÝSTRAHA!**

## **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## **Používanie v súlade s určením**

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## **Elektrická bezpečnosť**

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.  
V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- ⚠ **VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- ⚠ **VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.
- Pred pripojením produktu do napájania skontrolujte, či súhlasia napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku produktu s hodnotami napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Pre dodatočnú ochranu sa odporúča do elektrického obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou nie väčšou ako 30 mA. Poradte sa s inštalatérom.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby netvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.

## Obsluha

### VÝSTRAHA!

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré sú naplnené vodou.

- Produkt nesmie zostať bez dozoru, ak je zapojený v napájaní.
- Nepoužívajte produkt mokrymi rukami alebo na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nikdy nechyťajte mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt vždy vypnite ešte skôr, ako
  - Začnete s výmenou dielov z príslušenstva,
  - Začnete s čistením produktu,
  - Produkt odpojíte od napájania.
- Ak produkt používate v kúpeľni, po použití ho odpojte od napájania, pretože voda v blízkosti predstavuje nebezpečenstvo aj v prípade, ak je produkt vypnutý.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.

## Čistenie a skladovanie

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- ❗ **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.

## ● Obsluha

### ● Sušenie vlasov

(Obr. E)

- Vyklopte rukoväť [4] tak, aby sklápací kĺb [9] zacvakol do polohy **c**.
- ❗ **UPOZORNENIE:**
  - Pomocou duálneho prepínača napätia [8] si vždy nastavte vhodné napätie podľa miesta pobytu. Inak sa produkt poškodí.
  - Produkt nezapínajte, ak je rukoväť [4] ešte v polohe **a** alebo **b**.

(Obr. B+C)

Duálny prepínač napätia [8]	Napätie
Otočte v smere pohybu hodinových ručičiek	100-127 V~
Otočte v protismere hodinových ručičiek	220-240 V~

Potrebné náradie: Skrutkovač

- Sieťovú zástrčku [6] zapojte do vhodnej zásuvky.

(Obr. D)

- Aby ste produkt zapli/vypli a aby ste nastavili prúd vzduchu a stupeň teploty, nastavte prepínač **O / I / II** [5] do jedného z 3 nastavení.

<b>O / I / II</b> [5]	Prúd vzduchu/teplota
<b>O</b>	Produkt vypnutý
<b>I</b>	Produkt zapnutý: Mierny prúd vzduchu a nižšia teplota
<b>II</b>	Produkt zapnutý: Silný prúd vzduchu a vyššia teplota

- ❗ **UPOZORNENIE:** Pri prehriatí sa produkt automaticky vypne.

## ● Úprava vlasov

### Používanie úzkej ondulačnej dýzy

- Nasadíte úzku ondulačnú dýzu [3] na výstup vzduchu [2].
- Pre zmenu polohy úzku ondulačnú dýzu [3] otočíte.
- Zapnite produkt. Úzku ondulačnú dýzu [3] používajte na nasmerovanie prúdu vzduchu na konkrétnu oblasť vlasov.

### ① UPOZORNENIE:

- Na úpravu vlasov odporúčame používať mierny prúd vzduchu a nižšiu teplotu (prepínač **O** / **I** / **II** [5] v polohe **I**).
- Odstránenie úzkej ondulačnej dýzy [3] z výstupu vzduchu [2]: Stiahnite úzku ondulačnú dýzu smerom dole (obr. F).

**⚠ POZOR!** Úzku ondulačnú dýzu [3] neodstraňujte, ak je ešte horúca.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt pred čistením vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ POZOR!** Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky.

## ● Čistenie telesa, prívodu vzduchu a úzkej ondulačnej dýzy

- Úzku ondulačnú dýzu [3] dajte dole z výstupu vzduchu [2].
- Teleso, prívod vzduchu [1] a úzku ondulačnú dýzu [3] utrite suchou handrou.

## ● Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

(Obr. F)

- Odstránenie úzkej ondulačnej dýzy [3] z výstupu vzduchu [2]: Stiahnite úzku ondulačnú dýzu smerom dole.

(Obr. E)

- Zaklapnite rukoväť [4] tak, aby sklápací kĺb [9] zacvakol do polohy **a**.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt môžete aj zavesiť pomocou krúžku na zavesenie [7].

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158












E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	30
<b>Einleitung</b> .....	Seite	30
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	30
Lieferumfang .....	Seite	31
Teilebeschreibung .....	Seite	31
Technische Daten .....	Seite	31
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	31
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	34
<b>Bedienung</b> .....	Seite	34
Haare trocknen .....	Seite	34
Haare stylen .....	Seite	35
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	35
Gehäuse, Lufteinlass und schmale Stylingdüse reinigen .....	Seite	35
<b>Lagerung</b> .....	Seite	35
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	35
<b>Garantie</b> .....	Seite	36

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Watt</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in Innenbereichen.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.</p>
			<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.</p>

## REISEHAARTROCKNER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Trocknen und Stylen von Menschenhaar vorgesehen.

Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt darf nur im Haushalt und auf Reisen verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.



## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Reisehaartrockner
- 1x Schmale Stylingdüse
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Lufteinlass
- 2 Luftauslass
- 3 Schmale Stylingdüse
- 4 Griff
- 5 Schalter **0 / I / II**
  - Ein/aus
  - Luftströmung
  - Wärmesteuerung
- 6 Anschlussleitung und Netzstecker
- 7 Aufhängeöse
- 8 Dualer Spannungs-Wahlschalter
- 9 Klappbares Gelenk

## ● Technische Daten

- Eingangsspannung: 100–127 V $\sim$  /  
220–240 V $\sim$ , 50–60 Hz
- Leistungsaufnahme: 750–1250 W  
1350–1600 W
- Schutzklasse: II



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER  
BENUTZUNG DES PRODUKTS  
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND  
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!  
WENN SIE DIESES PRODUKT AN  
ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN  
SIE AUCH ALLE DOKUMENTE  
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## Elektrische Sicherheit

### ⚠ **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

## Bedienung

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe

- von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  - Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
  - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie
  - Zubehörteile austauschen,
  - das Produkt reinigen,
  - das Produkt von der Stromversorgung trennen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, selbst wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

## Reinigung und Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- ① **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.

## ● Bedienung

### ● Haare trocknen

(Abb. E)

- Klappen Sie den Griff **4** aus, bis das klappbare Gelenk **9** in Position **c** einrastet.
- ① **HINWEIS:**
  - Stellen Sie mit dem dualen Spannungswahlschalter **8** immer die zu Ihrem Aufenthaltsort passende Spannung ein. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt.
  - Schalten Sie das Produkt nicht ein, falls sich der Griff **4** noch in Position **a** oder **b** befinden sollte.

(Abb. B+C)

Dualer Spannungswahlschalter <b>8</b>	Spannung
Im Uhrzeigersinn drehen	100-127 V~
Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen	220-240 V~

Benötigtes Werkzeug: Schraubendreher

- Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer geeigneten Steckdose.

(Abb. D)

- Stellen Sie den Schalter **0 / I / II** **5** in eine seiner 3 Stellungen, um das Produkt ein-/ auszuschalten und um die Luftströmung und die Wärmestufe einzustellen.

<b>0 / I / II</b> <b>5</b>	Luftströmung/Wärme
<b>0</b>	Produkt aus
<b>I</b>	Produkt an: sanfte Luftströmung und geringe Wärme
<b>II</b>	Produkt an: starke Luftströmung und erhöhte Wärme

- ① **HINWEIS:** Bei Überhitzung schaltet sich das Produkt automatisch aus.

## ● Haare stylen

### Schmale Stylingdüse verwenden

- Setzen Sie die schmale Stylingdüse [3] auf den Luftauslass [2].
- Drehen Sie die schmale Stylingdüse [3], um die Position zu ändern.
- Schalten Sie das Produkt ein. Verwenden Sie die schmale Stylingdüse [3], um die Luftströmung auf einen bestimmten Bereich im Haar zu richten.

① **HINWEIS:**

- Wir empfehlen, zum Stylen der Haare eine sanfte Luftströmung und geringe Wärme (Schalter **O** / **I** / **II** [5] auf Position **I**) zu verwenden.
- Schmale Stylingdüse [3] vom Luftauslass [2] entfernen: Ziehen Sie die schmale Stylingdüse nach unten ab (Abb. F).

- ⚠ **VORSICHT!** Entfernen Sie die schmale Stylingdüse [3] nicht, solange sie noch heiß ist.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker [6] aus der Steckdose.

- ⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.

## ● Gehäuse, Lufteinlass und schmale Stylingdüse reinigen

- Nehmen Sie die schmale Stylingdüse [3] vom Luftauslass [2].
- Wischen Sie das Gehäuse, den Lufteinlass [1] und die schmale Stylingdüse [3] mit einem trockenen Tuch ab.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

(Abb. F)

- Schmale Stylingdüse [3] vom Luftauslass [2] entfernen: Ziehen Sie die schmale Stylingdüse nach unten ab.

(Abb. E)

- Klappen Sie den Griff [4] um, bis das klappbare Gelenk [9] in Position **a** einrastet.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Alternativ kann das Produkt auch an der Aufhängeöse [7] aufgehängt werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### **Service**

#### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG07047  
Version: 02/2021

IAN 363660\_2007

